

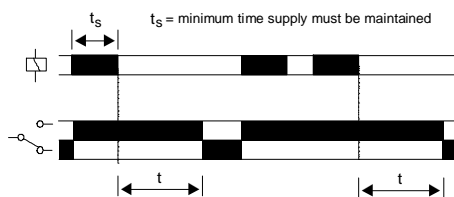
# M1EDF True Delay Off (Delay On Release)

## Arrêt du vrai délai (Libération de remise du délai)

### Ist-Zeitverzögerung Aus (An Zeitschalter)

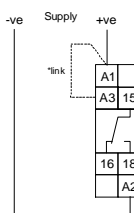


#### FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM

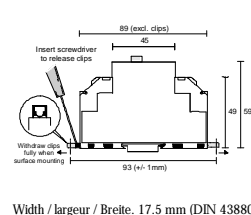


#### CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBILDANSCHLUSS

Link terminals 'A1' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.  
Relier ensemble les bornes 'A1' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.  
Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A1' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



#### MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- DUAL VOLTAGE
- OUTPUT RELAY 8A
- SUPPLY INDICATION
- DIN RAIL HOUSING (17.5mm)

- DOUBLE VOLTAGE
- RELAIS DE SORTIE 8A
- INDICATION D'ALIMENTATION
- LOGEMENT DU RAIL DIN (17.5mm)

- DOPPELSPANNUNG
- AUSGANGSRELAIS 8A
- VERSORGUNGS-INDIKATION
- DIN SCHIENENGEHÄUSE (17.5mm)

#### INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (see 'function diagram').

Note: The supply must be maintained for a minimum of 500mS ( $t_s$ ) for correct operation (1 second for 10 minute units).

#### Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

#### MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L'ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer le puissance (LED verte allumée).
- L'unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'Diagramme de fonction').

Remarque: L'alimentation doit être maintenue au minimum 500mS ( $t_s$ ) pour une opération correcte (1 seconde pour 10 minutes).

#### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

#### EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Energie anbringen (LED grün an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Funktionsdiagram').

Bemerkung: Die Stromversorgung muss auf ein minimum von 500mS ( $t_s$ ) festgehalten werden für einen vorschriftsmässigen Ablauf (1 Sekunde für 10 Minuten)

#### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Polung (nur für Gleichstromversorgung).

#### TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage  $U_n$ : 24V AC/DC / 110V AC 48 - 63Hz (Dual voltage)  
24V AC/DC / 230V AC 48 - 63Hz  
Supply variation: 0.85 - 1.15 x  $U_n$   
Power consumption: AC: 1.3VA (27.6V), 2.7VA (126V)  
12.8VA (264V)  
DC: 0.62W (27.6V)

Time delay (t):  
Sec: 0.5 - 10, 1 - 30, 2 - 60  
Min: 0.5 - 10

Repeat accuracy:  $\pm 1\%$  (constant conditions)  
Reset time:  $\approx 200mS$

Ambient temperature: -20 to +60°C  
Relative humidity: +95%

Output: 1 x C.O.  
Output rating: AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 3A  
DC1 25V DC 8A (200W)

Electrical life:  $\geq 100,000$  (AC1)

Housing: to UL94 VO  
Weight:  $\approx 73g$   
Mounting option: to BS5584:1978  
(EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size:  $\leq 2 \times 2.5mm^2$  solid / stranded

Approvals: UL & CUL  
CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

#### FICHES TECHNIQUES

Tension d'alimentation  $U_n$ : 24V AC/DC / 110V AC 48 - 63Hz (Double voltage)  
24V AC/DC / 230V AC 48 - 63Hz  
Variation d'alimentation: 0.85 - 1.15 x  $U_n$   
Puissance consommée: AC: 1.3VA (27.6V), 2.7VA (126V)  
12.8VA (264V)  
DC: 0.62W (27.6V)

Délai de temps (t):  
Sec: 0.5 - 10, 1 - 30, 2 - 60  
Min: 0.5 - 10

Précision répétée:  $\pm 1\%$  (condition constante)  
Temps de remise à zéro:  $\approx 200mS$

Température ambiante: -20 à +60°C  
Humidité relative: +95%

Sortie: 1 x Inverseur  
Mesure de sortie: AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 3A  
DC1 25V DC 8A (200W)

Durée de vie électrique:  $\geq 100,000$  (AC1)

Boîtier: à UL94 VO  
Poids:  $\approx 73g$   
Option de montage: à BS5584:1978  
(EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal:  $\leq 2 \times 2.5mm^2$  toron / multi-filaire

Homologations: UL & CUL  
CE et Déféré

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

#### TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung  $U_n$ : 24V AC/DC / 110V AC 48 - 63Hz (Doppelspannung)  
24V AC/DC / 230V AC 48 - 63Hz  
Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x  $U_n$   
Energieverbrauch: AC: 1.3VA (27.6V), 2.7VA (126V)  
12.8VA (264V)  
DC: 0.62W (27.6V)

Zeitsteuerung (t):  
Sec: 0.5 - 10, 1 - 30, 2 - 60  
Min: 0.5 - 10

Genauigkeit wiederholen:  $\pm 1\%$  (Bedingungen gleichbleibend)  
Stellzeit:  $\approx 200mS$

Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C

Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%

Ausgang: 1 x Wechsler  
Ausgangsleistung: AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 3A  
DC1 25V DC 8A (200W)

Elektrische Lebensdauer:  $\geq 100,000$  (AC1)

Gehäuse: bis UL94 VO  
Gewicht:  $\approx 73g$   
Befestigungswahl: bis BS5584:1978  
(EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße:  $\leq 2 \times 2.5mm^2$  Festdraht / Litze

Genehmigungen: UL & CUL  
CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.